

*nedis*

**CHST100xx**

**MANUAL (p. 2)**  
Stereo headset

**ANLEITUNG (S. 3)**  
Stereoheadset

**MODE D'EMPLOI (p. 4)**  
Casque à écouteurs stéréo

**GEBRUIKSAANWIJZING (p. 5)**  
Stereo headset

**MANUALE (p. 7)**  
Cuffie Stereo

**MANUAL DE USO (p. 8)**  
Auriculares estéreo

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 9.)**  
Sztéreo fejbeszélő

**KÄYTTÖOHJE (s. 10)**  
Stereo headset

**BRUKSANVISNING (s. 12)**  
Stereo hörlurar

**NÁVOD K POUŽITÍ (s. 13)**  
Stereofonní sluchátka s mikrofonem

**MANUAL DE UTILIZARE (p. 14)**  
Cască stereo

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 16)**  
Ακουστικά στέρεο

**BRUGERVEJLEDNING (s. 17)**  
Stereo headset

**VEILEDNING (s. 18)**  
Stereo headset

## Connecting the headset to a PC

1. Headphone output
2. Mic input



1. Mic input
2. Headphone output

\*\*\* Note: The connections could be located on another part of the computer or notebook \*\*\*

### **Safety precautions:**

Do not expose the product to water or moisture.

### **Maintenance:**

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

### **Warranty:**

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

### **General:**

- Designs and specifications are subject to change without notice.
- All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
- This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
- Keep this manual and packaging for future reference.

## Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

## DEUTSCH

### Verbinden Sie das Headset mit einem PC

1. Kopfhörerausgang
2. Mikrofoneingang



1. Mikrofoneingang
2. Kopfhörerausgang

\*\*\* Hinweis: Die jeweiligen Anschlüsse können sich an einer anderen Stelle Ihres Computers oder Notebooks befinden. \*\*\*

### Sicherheitsvorkehrungen:

Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

### Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.


## Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

## Allgemeines:

- Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

## Achtung:

-  Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

# FRANÇAIS

## Connexion du casque à écouteurs à l'ordinateur PC

1. Sortie de casque à écouteurs stéréo
2. Entrée de microphone



1. Entrée de microphone
2. Sortie de casque à écouteurs stéréo

\*\*\* Remarque : Les connexions pourraient être placées à un autre endroit de l'ordinateur ou de l'ordinateur portable \*\*\*

### Consignes de sécurité :

Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

### Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.


### Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

### Généralités :

- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

### Attention :

 Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

## NEDERLANDS

### De headset aansluiten op een PC

1. Hoofdtelefoonuitgang
2. Mic-ingang





\*\*\* Opmerking: De aansluitingen kunnen op een ander deel van de computer of notebook worden gevonden\*\*\*

### **Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:**

Stel het product niet bloot aan water of vocht.

### **Onderhoud:**

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.


### **Garantie:**

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

### **Algemeen:**

- Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

### **Let op:**

 Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

## Collegare le cuffie al PC

1. Uscita cuffie
2. Ingresso Microfono



1. Ingresso Microfono
2. Uscita cuffie

\*\*\* Nota: Le connessioni potrebbero essere posizionate altrove nel computer o notebook \*\*\*

### **Precauzioni di sicurezza:**

Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

### **Manutenzione:**

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.


### **Garanzia:**

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

### **Generalità:**

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
- Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
- Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia da esse non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale nè per eventuali conseguenze.
- Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

## Attenzione:

 Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

# ESPAÑOL

## Conexión de los auriculares al PC

1. Salida de auriculares
2. Entrada de micro



\*\*\* Nota: Puede que las conexiones se encuentren en otra parte del ordenador o notebook \*\*\*

## Medidas de seguridad:

No exponga el producto al agua ni a la humedad.

## Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

## Garantía:


No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.



## General:

- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

## Atención:

-  Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

# MAGYAR

## A fejbeszélő csatlakoztatása számítógéphez

1. Fejhallgató kimenet
2. Mikrofonbemenet



1. Mikrofonbemenet
2. Fejhallgató kimenet

\*\*\* Megjegyzés: Lehet, hogy ezek a csatlakozók máshol vannak a számítógépen. \*\*\*

### **Biztonsági óvintézkedések:**

Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

### **Karbantartás:**

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.



### **Jótállás:**

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

### **Általános tudnivalók:**

- A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkanéve vagy bejegyzett márkanéve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
- Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
- Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

### **Figyelem:**

 Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön  begyűjtő létesítmények végzik.

## **SUOMI**

### **Headsetin liittäminen tietokoneeseen**

1. Kuulokelähtö

2. Mikrofonin tulo





\*\*\* Huomaa: Liitännät voivat olla toisessa osassa tietokonetta tai kannettavaa. \*\*\*

### **Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:**

Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

### **Huolto:**

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.


### **Takuu:**

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

### **Yleistä:**

- Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
- Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Kaikki oikeudet pidätetään. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

### **Huomio:**

-  Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

## Anslutning av hörlurar till en PC

1. Hörlursutgång
2. Mikrofoningång



1. Mikrofoningång
2. Hörlursutgång

\*\*\* Notera: Anslutningarna kan ligga på en annan del av datorn eller den bärbara \*\*\*

### **Säkerhetsanvisningar:**

Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

### **Underhåll:**

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

### **Garanti:**


Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

### **Allmänt:**

- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

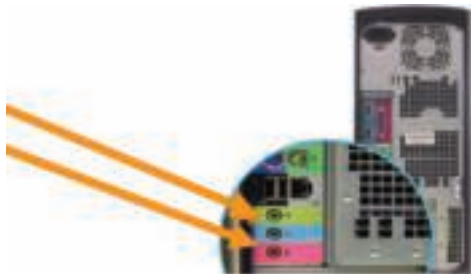
### Obs!

 Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

## ČESKY

### Připojení náhlavní soupravy k PC

1. Výstup na sluchátka
2. Vstup mikrofonu



1. Vstup mikrofonu
2. Výstup na sluchátka

\*\*\* Poznámka: Konektory připojení se mohou nacházet v jiné části počítače nebo notebooku \*\*\*

### Bezpečnostní opatření:

Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

## Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

## Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

## Obecné upozornění:

- Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
- Přestože manuál byl zpracován s maximální péčí, tiskové chyby nejsou vyloučeny. Konig Electronic nepřebírá zodpovědnost za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.
- Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

## Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

# ROMÂNĂ

## Conectarea câștii la PC

1. Ieșire cască
2. Intrare microfon





1. Intrare microfon

2. leșire cască

\*\*\* Notă: Conexiunile pot fi amplasate în altă parte a computerului sau notebookului \*\*\*

### Măsuri de siguranță:



**ATENȚIE!**  
PERICOL DE ELECTROCUTARE  
NU-L DESCHIDEȚI!



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

### Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

### Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

### Generalități:

- Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
- Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.
- Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

### Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoii menajeri. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

## Σύνδεση των ακουστικών σε έναν υπολογιστή

1. Έξοδος ακουστικών
2. Είσοδος μικροφώνου



1. Είσοδος μικροφώνου
2. Έξοδος ακουστικών

\*\*\* Σημείωση: Οι συνδέσεις μπορεί βρίσκονται σε άλλο μέρος του υπολογιστή ή του φορητού υπολογιστή\*\*\*

### Οδηγίες ασφαλείας:

Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

### Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

### Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

### Γενικά:

- Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
- Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
- Αυτό το εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η Kōnig Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλμα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.



## Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

## DANSK

### Forbinde headsettet til en PC

1. Hovedtelefon udgang
2. Mik indgang



1. Mik indgang
2. Hovedtelefon udgang

\*\*\* Note: Stikkene kan være placeret et andet sted på computeren eller på den bærbare \*\*\*

### Sikkerhedsforholdsregler:

Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

### Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.


### Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

## Generelt:

- Design og spesifikasjoner kan ændres uden varsel.
- Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
- Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.
- Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

## Bemærk:

-  Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

# NORSK

## Koble headsetet til en PC

1. Hodetelefon ut
2. Mikrofon inn



\*\*\* Merk: Inngangene kan være på andre plasser på din datamaskin \*\*\*

### **Sikkerhetsforholdsregler:**

Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

### **Vedlikehold:**

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

### **Garanti:**

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

### **Generelt:**

- Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
- Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
- Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
- Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

### **Forsiktig:**



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystemer for slike produkter.